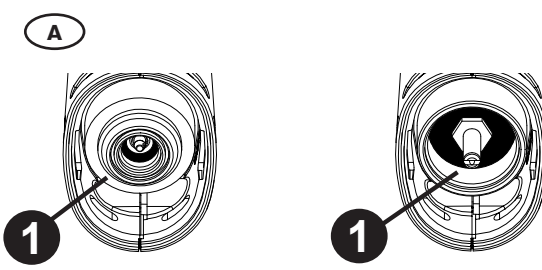
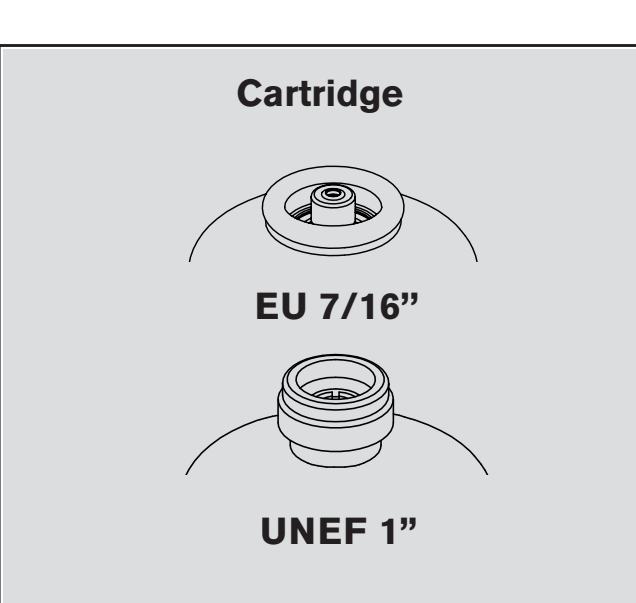
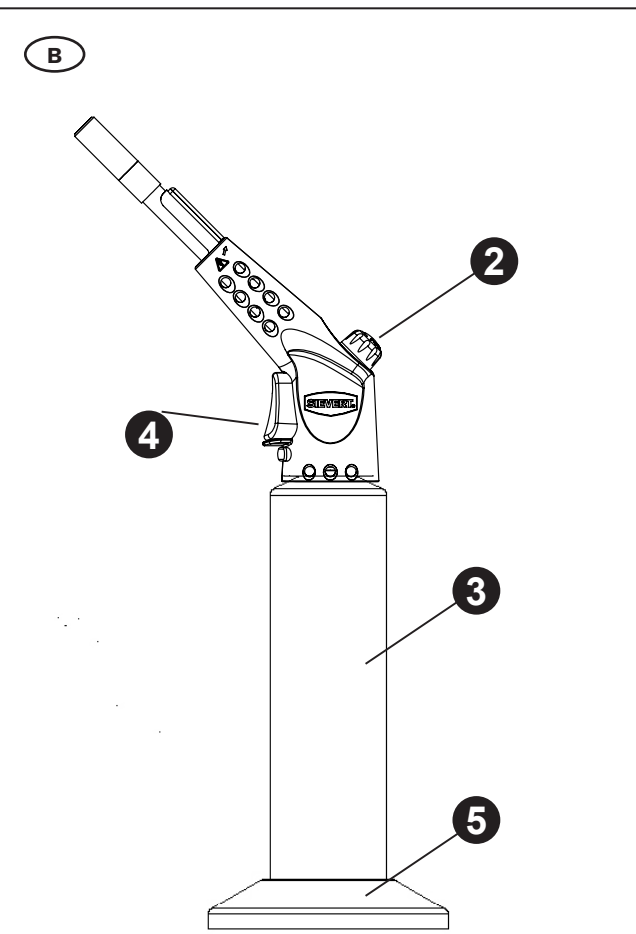


SIEVERT® Easyjet *PL+S*



| | |
|------------------------|------------------------|
| Art. No. 239511 | Art. No. 239557 |
| EU 7/16" | UNEF 1" |
| O-ring Art. No. 830606 | Gasket Art. No. 152025 |



- GB** **US**
- SE**
- NO**
- FIN**
- DK**
- DE**
- NL**
- FR**
- IT**
- ES**
- HU**
- GR**

- INSTRUCTIONS**
- BRUKSANVISNING**
- BRUKSANVISNING**
- KÄYTTÖOHJEET**
- BETJENINGSVEJLEDNING**
- BEDIENUNGSANLEITUNG**
- GEBRUIKSAANWIJZING**
- MODE D'EMPLO**
- ISTRUZIONI PER L'USO**
- INSTRUCCIONES**
- FORRASZTÓ KÉSZÜLÉKEK**
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

INSTRUCTIONS FOR USE SIEVERT EASYJET PLUS

IMPORTANT: Read these instructions carefully and familiarize yourself with the product before fitting the appliance to the gas cartridge or cylinder. Review the instructions periodically to maintain awareness. Retain these instructions for future reference. This appliance shall be used exclusively with SIEVERT gas cartridges or cylinders. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges or cylinders.

- 1. **SAFETY INFORMATION (Fig. A)**
 - 1.1 Ensure that the sealings (1) are in place and in good condition before fitting the gas cartridge/cylinder.
 - 1.2 Never use an appliance with damaged or worn seals and never use a leaking, damaged or malfunctioning appliance.
 - 1.3 Always change or fit the gas cartridge/cylinder in a safe place, only outside, away from any source of ignition such as naked flames, pilot lights, electric fires and away from other people.
 - 1.4 If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use soapy water.
 - 1.5 If there has been a leakage you have to be extra careful and evacuate the gas by ventilation. Note that LP gas is heavier than air. Therefore it can easily accumulate in trenches or below ground level.
 - 1.6 Never leave the appliance unattended when lit.
 - 1.7 This appliance consumes oxygen and must only be used in well ventilated areas - min. 5 m³/h.
 - 1.8 Use the appliance on safe distance from walls and other combustible material.

- 2. **HANDLING THE APPLIANCE**
 - 2.1 Be careful not to touch hot parts of the appliance during or after use.
 - 2.2 Storage: Always unscrew the gas cartridge/cylinder from the appliance when not in use. Store them in a safe dry place away from heat and out of reach for children. Never store gas containers in basements or other places underground.
 - 2.3 Do not misuse the appliance, or use it for anything for which it has not been designed.
 - 2.4 Handle the appliance with care. Do not drop it.

- 3. **ASSEMBLING THE APPLIANCE**
 - 3.1 Ensure that the control knob (2) is turned off (turned fully clockwise).
 - 3.2 Keep the gas cartridge/cylinder (3) upright when fitting it to the appliance valve.
 - 3.3 Place the valve adequately on top of the gas cartridge/cylinder valve (as shown in Fig. B)
 - 3.4 Gently screw the gas cartridge/cylinder into the valve. Be careful not to fit the cartridge/ cylinder cross threaded. **NOTE!** Screw hand tight only. Do not over tighten or you will damage the thread or gas cartridge/cylinder valve.
 - 3.5 If a cartridge/cylinder support (5) is provided with the appliance it shall be used to secure stability.
 - 3.6 Ensure that a complete gas seal has been made. If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use warm soapy water only, applied to the joints and connections of the appliance. Any leakage will show up as bubbles around the leakage area. If you are in doubt or if you can hear or smell gas, do not attempt to light the appliance. Unscrew the gas cartridge/cylinder and contact your local dealer.

- 4. **OPERATING THE APPLIANCE**
 - 4.1 Turn the burner away from body and flammable objects.
 - 4.2 Turn the regulating knob (2) counterclockwise to open the valve, press the trigger (4) to ignite the burner.
 - 4.3 Keep the trigger compressed and adjust flame size by turning the regulating knob (2). Shut off the torch by turning the regulating knob (2) fully clockwise.
 - 4.4 Use of EASYJET PLUS upside down: The blowtorch has a built in regulator that controls pressure and reduces the risk of pulsating or yellow flames when used upside down. Those might occur under any of the following special circumstances - when the temperature of the gas cylinder/cartridge is low - when less gas is left in gas container - when higher gas consuming burners are used - when the burner is used upside down for a longer period. Therefore we recommend to start working with a gas cartridge/cylinder at room temperature and to keep the EASYJET PLUS upright as much as possible.
 - 4.5 After use, ensure that the valve is fully shut (regulating knob turned fully clockwise) and unscrew the blowtorch from the gas cartridge/cylinder.

- 5. **CHANGING THE GAS CARTRIDGE/CYLINDER**
 - 5.1 Shut the valve with the regulating knob (2). Be sure the flame is extinguished, the burner has cooled down and no other flame is nearby. Take the appliance outdoors away from other people. Unscrew the gas cartridge/cylinder from the valve and replace the appliance sealings (1) if they are cracked or worn. Avoid cross threading by putting the valve onto the gas cartridge/cylinder - screw thread squarely and screw on hand tight only, as described in section 3.

- 6. **ROUTINE SERVICE AND MAINTENANCE**
 - 6.1 Always ensure that the sealings (1) are in place and in good condition. Inspect them every time you assemble the appliance. If the sealings are damaged or worn, replace them.
 - 6.2 New sealings and packings are available at your local dealer. For article numbers see (Fig. A).

- 7. **SERVICE AND REPAIR**
 - 7.1 Never attempt any other maintenance or repair than here prescribed.
 - 7.2 Never modify the appliance. This may cause the appliance to become unsafe.

- 8. **SPARES AND ACCESSORIES**
 - 8.1 Use only SIEVERT brand spares and accessories. Be careful when fitting spares and accessories. Avoid touching hot parts.
 - 8.2 Only use SIEVERT gas cartridges or cylinders with this appliance.
 - 8.3 If you have any difficulties in obtaining replacement cartridges, cylinders, accessories or spares, apply to your local dealer or directly to us.

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

BRUKSANVISNING SIEVERT EASYJET PLUS

VIKTIG: Les nøye gjennom bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og oppbevar den for fremtiden. Apparatet er beregnet kun for bruk på SIEVERT flasker. Tilkobling til andre typer gass beholdere kan medføre risiko.

- 1. **RÅD FOR SIKKER BRUK (FIG. A)**
 - 1.1 Kontroller at gassapparatets pakninger (1) er korrekt plassert og i god stand før gassbeholderen tilkobles.
 - 1.2 Bruk aldri et apparat som er skadet, fungerer dårlig, eller har slitte eller skadede pakninger.
 - 1.3 Bytte og tilkobling til gassbeholder skal alltid foretas utendørs i sikker avstand fra personer og tenndkilder.
 - 1.4 Kontroll av apparatet og gassen i beholderen må kun ske utendørs. Bruk ikke åpen ild for å kontrollere lekkasje. Benytt lekkasjespray eller såpevann.
 - 1.5 Personer lekkasje skulle oppstå, steng gassstifserelen og sørg for god ventilasjon. Husk at Propan er tyngre enn luft og vil synke ned.
 - 1.6 Aldri et tent apparat være utenfor rekkevidde eller uten tilsyn.
 - 1.7 Brenneren forbrurker oksygen. Sørg derfor for god ventilasjon under bruk, minimum luftfellesf 5 m³ pr. time.
 - 1.8 Sørg for betryggende avstand til brennbare materialer.

- 2. **HANDTERING AV GASSAPPARATET**
 - 2.1 Berør ikke de oppvarmede delene på gassapparatet under eller like etter bruk.
 - 2.2 **Oppbevaring:** Skru gassbeholder fra apparatet når det ikke er i bruk. Oppbevar beholderen på et godt ventilert sted utenfor barns rekkevidde. Sørg for skjerming mot direkte sollys og temperatur over 50°C. Må ikke oppbevares i kjellere eller lokaler under bakkenivå.
 - 2.3 Benytt ikke apparatet til andre formål enn det er beregnet for.
 - 2.4 Håndter apparatet med forsikthet, unngå slag og støt.

- 3. **MONTERING AV GASSAPPARATET**
 - 3.1 Sørg for at reguleringsrattet (2) er skrudd helt til (ved å vri det maksimalt med klokken).
 - 3.2 Hold gassbeholderen (3) rett opp når ventilen skal tilkobles.
 - 3.3 Sørg for at ventilen monteres rett på gassbeholderen (se Fig. B).
 - 3.4 **Bruk kun håndkraft, og skru ventilen forsiktig ned i gassbeholderen. Dersom ventilen skrues for hardt, kan gassbeholderen skades.**
 - 3.5 Dersom det medfører å feste lette, kan denne benyttes for å sikre stabiliteten om du ønsker EASYJET PLUS plassert på et bord.
 - 3.6 Kontroller at det ikke finnes lekkasjer ved bruk av lekkasjespray eller såpevann i alle overganger. Kontrollen må foretas utendørs i sikker avstand fra andre personer og tenndkilder. Bruk ikke åpen ild for kontroll av lekkasje. Dersom det oppstår bobler, er det tegn på lekkasje som må utbedres før du tar apparatet i bruk. Skru av gassbeholderen og kontakt din nærmeste SIEVERT forhandler.

- 4. **BRUK AV GASSAPPARATET**
 - 4.1 Vend brenneren fra kroppen og i sikker avstand til brennbare materialer.
 - 4.2 Vri reguleringsrattet (2) mot klokka før du åpne ventilen, trykk inn avtrekkeren (4) og flammen tennes.
 - 4.3 Ønsket flammestille inn med rattet (2) mens avtrekkeren holdes inne.
 - 4.4 EASYJET PLUS har en innbygd regulator som reduserer trykket dersom den brukes opp ned. Dette er for å forhindre oppflamming som kan forekomme når den flytende gassen blir tilført dyset. Oppflamming kan også forekomme når temperaturen i gassbeholderen er lav, når gassbeholderen begynner å bli tom eller når brenneren med høyt gassforbruk benyttes. Vi anbefaler derfor at gassbeholderen holder romtemperatur når arbeidet startes, og at EASYJET PLUS står oppreist så mye som mulig.
 - 4.5 Etter bruk, vri reguleringsrattet med klokka slik at flammen sluker og gassstifserelen stenges. Koble fra gassbeholderen etter bruk.

- 5. **BYTTE AV GASSBEHOLDER**
 - 5.1 Steng ventilen (2) helt, påse at flammen er slukket og at det ikke er tenndkilder i nærheten for gassbeholderen demonteres. Bytt av gassbeholder skal alltid foretas utendørs. Kontroller at O-ringene ikke er sprukket eller slitte, og følg prosedyren i punkt 3 for montering.

- 6. **KONTROLL**
 - 6.1 Før bruk, kontroller at pakninger (1) er på plass og i god stand. Bytt dersom de er skadet eller slitte.
 - 6.2 Pakninger og O-ringer får du kjøpt gjennom din nærmeste SIEVERT forhandler.

- 7. **SERVICE OG REPARASJONER**
 - 7.1 Foreta aldri endringer eller reparasjoner på apparatet som ikke er beskrevet her, da det medføre fare.
 - 7.2 Nytt utrustning og pakninger er tilgjengelig i SIEVERT forhandler eller direkte til oss.

- 8. **RESERVEDELER OG TILBEHØR**
 - 8.1 Bruk kun SIEVERT originale reservedeler og tilbehør, og vær forsiktig ved monteringen. Unngå å ta i oppvarmede deler.
 - 8.2 Dersom problemer med tilgang på reservedeler eller tilbehør, vennligst kontakt

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

KÄYTTÖOHJEET SIEVERT EASYJET PLUS

TÄRKEÄÄ: Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ja tutustu tuotteeseen, ennen kuin liität sen kiertäkäyttökaasuasiaan tai kaasupulloon. Kartta käyttöohjeet säännöllisesti ylläpitääksesi laitteen turvallisuuden. Säilytä käyttöohjeet tulevaisuutta varten. Puhallustamppua tulee käyttää SIEVERT kertakäyttökaasuasiailla tai kaasupulloilla. Muiden valmistajien kaasurasaiden käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita.

- 1. **KÄYTTÖTURVALLISUUTTA PARANTAVIA NEUVOJA (FIG. A)**
 - 1.1 Varmista, että kaasualtaat liivest (1) ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasusaltaan liittämistä.
 - 1.2 Älä koskaan käytä kaasualtaetta, jonka tiivisteet ovat vaurioituneet tai kuluneet, älä myöskään vuotavaa, vaurioitunutta tai huonosti toimivaa kaasualtaetta.
 - 1.3 Kaasusaltaon vaihto tai liittämisen tulee tehdä ulkona tai hyvin ilmastoituissa tiloissa Varmista ettei lähetytviä ole avotulaa eikä myöskään muuta ihmisiä.
 - 1.4 Säällösää olevan karstin tarkistus on tehtävä ulkoiltoissa. Huomio tarkistamisen ei saa käyttää avotulaa. Käytä sen sijaan saippuasuota.
 - 1.5 Vuodon sattuessa on erityisesti huolehdittava tuuletuksesta. Huomioi erityisesti, että kaasu on ilmaa raskampaa ja kerääntyy helposti kavaintiin tai muihin alhaalla sijaitseviin paikkoihin.
 - 1.6 Käytä kaasualtaetta ei koskaan saa jättää valvomatta.
 - 1.7 Kaasupolttiin kullutta happaa, käyttö on sallittu vain hyvin ilmastoituissa tiloissa - vähintään 5m³/tunti.
 - 1.8 Käytä kaasualtaetta turvallisella etäisyydellä seinästä ja tulenarosta esineistä.

- 2. **LAITTEEN KÄYTTÖ**
 - 2.1 Älä kosketa kaasualtaetta kuumia osia käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen.
 - 2.2 Säilytys: Kierrä kaasualtaetta viikkokäyttökäytössä. Kaasualtaat on säilytettävä kuivassa ja turvallisessa paikassa, jossa lämpötilassa ei ole lämpöalaitetta ja joka ei ole lasten ulottuvilla. Älä säilytä kaasualtaetta kellarsissa tai muissa maan alla olevissa tiloissa.
 - 2.3 Do not misuse the appliance, or use it for anything for which it has not been designed.
 - 2.4 Käsittele kaasualtaetta varoen. Älä pudota sitä.

- 3. **MONTERING AV GASSAPPARATET**
 - 3.1 Tarkista, että säätöruoppi (2) on kunnolla kiinni (kääntämällä ääriasettoon myötäpäivään).
 - 3.2 Pidä kaasualtaat (2) pystyasennossa liittämistä silta laitteen ventiliin.
 - 3.3 Aseta kaasualtaat niin, että se tulee suoraan laitteen ventiliin kohdalle (ks. kuva B).
 - 3.4 Kierrä kaasualtaat varovasti kiinni ventiliin. Varmistaudu, etteivät kaasualtaat liitäntä kierteet mene vinoon. Kaasualtaat ventiliin ventiliin. Varmistaudu, etteivät kaasualtaat liitäntä kiertäet mene vinoon. Kaasualtaat ventiliin ventiliin. Varmistaudu, etteivät kaasualtaat liitäntä kiertäet mene vinoon. Kaasualtaat ventiliin ventiliin. Varmistaudu, etteivät kaasualtaat liitäntä kiertäet mene vinoon. Kaasualtaat ventiliin ventiliin. Varmistaudu, etteivät kaasualtaat liitäntä kiertäet mene vinoon. Kaasualtaat ventiliin ventiliin. Varmistaudu, etteivät kaasualtaat liitäntä kiertäet mene vinoon.
 - 3.5 Jos laite toimittaan tukijan (3) kanssa, on se tarkoitettu lisäämään laitteeseen tasapainoa. Varmista, että kaasualtaat on tiivis. Kaasu tarkistus on tehtävä vain ulkona. Vuotaa ei koskaan saa tarkistaa avotulalla. Käytä saippuasuota, jota levität kaasualtaitten sauma- ja liittämiskohtaan. Jos kaasu vuotaa, vuotavan alueen kohdalle muodosta kuplia. Jos on syytä epäillä vuotoa tai ilmassa on kaasun hajua, älä syytä kaasualtaat. Irrota kaasualtaat ja palauta kaasualta SIEVERT-jälleenvyjälle.

- 4. **LAITTEEN KÄYTTÖ**
 - 4.1 Suuntaa poltin pois päin itsestäsi ja tulenarosta esineistä.
 - 4.2 Käännä säätöruoppia (2) vastapäivään, paina ilpessina (4) ja liekki syttyy.
 - 4.3 Lipasin olessa sisään painettuna voidaan haluttu leikkokoko säätää säätöruoppia (2).
 - 4.4 SIEVERT EASYJET PLUS käyttö ylösasain. EASYJET PLUS issa on sisäänrakennettu säädin joka kontrolloi painetta ja pienentää sykkivän tai keltaisen liekin riskia, kun käytetään ylösasain. Tämä voi kuitenkin sattuä jossain seuraavissa erikoisolosuhteissa - kun kaasualtaon lämpötila on alhainen - kun kaasu on vähän jällellä kaasualtaatissa - kun käytetään poltinta, jolla on korkea kaasunkulutus - kun poltinta käytetään ylösasain pitkän aikaa. Tässä johtuen suosittelemme aloittamaan työskentelyn huoneenlämpötilassa kaasualtaatilla ja pitämään EASYJET PLUS tä mahdoilliman paljon pystyasennossa.
 - 4.5 Varmista käytön jälkeen, että ventiliin on kiinni (kääntämällä säätöruoppi ääriasettoon myötäpäivään), ja irota EASYJET PLUS kaasualtaatista.

- 5. **KAASUALTAON VAHTO**
 - 5.1 Sulje ventiliin säätöruoppista (2) kokonaan. Varmista, että liekki on sammunut ja poltin on jäähtynyt ja ettei lähetytviä ole avotulaa. Kaasualtaat on vahditettava ulkona ja etäällä ihmisistä. Kierrä säällo irti ventiliinistä ja vaihda tiivisteet, jos niissä on halkeamia tai ne ovat kuluneet. Vältä vinoon kiertämistä asettamalla tulenallin ventiliin suoraan kaasualtaon kierteeseen ja kierrä kiinni pelkin käsivoimin, kettan kohdassa 3 on kuvattu.

- 6. **LAITTEEN TIRTIINOMAINEN KUNNOSSAPITO**
 - 6.1 Tarkista aina, että tiivisteet (1) ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa. Tämä tarkistus on tehtävä aina kaasualtaitten kokaamisen yhteydessä. Vaihda tiivisteet, jos ne ovat vaurioituneet tai kuluneet.
 - 6.2 Uusia tiivisteitä on saatavilla lähimmäillä SIEVERT jälleenvyjällä.

- 7. **HUOLTO JA KORJAUS**
 - 7.1 Älä koskaan tee muita huolto- tai korjauksia, kuin yllä kuvatut huollot.
 - 7.2 Älä tee muutoksia kaasualtaiteeseen, sillä sen järkevään käyttöön voi olla vaaratilasta.

- 8. **VAROAST JA TARVIKKEET**
 - 8.1 Käytä vain alkuperäisiä SIEVERT varoasia ja tarvikkeita. Noudata varovaisuutta asentaessasi varoasia ja tarvikkeita. Vältä koskemista kuumin osiin.
 - 8.2 Käytä ainaoastan SIEVERT kaasualtaatilla.
 - 8.3 Jos varoasia ja lisätarvikkeiden hankkiminen aiheuttaa hankaluuksia, ota yhteyttä

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

BETJENINGSVEJLEDNING SIEVERT EASYJET PLUS

VIGTIGT: Les denne betjeningsvejledning grundigt inden blæselampen tilsættes gasdæsen eller gasflasken. Les derfor betjeningsvejningen med jævne mellemrum for at vedligeholde din viden om blæselampens funktion. Gem betjeningsvejningen til senere brug. Det kan indebære en risiko at prøve at slutte denne blæselampe til andre typer gasdæser/flasker.

- 1. **INFORMATION OM SIKKER BRUG (Fig. A)**
 - 1.1 Undersøg om EASYJET PLUS pakninger er korrekt placeret og i god stand, inden gasdæsen/gasflasken tilsættes.
 - 1.2 Brug aldrig en EASYJET PLUS med beskadigede eller utætte pakninger, og brug aldrig en EASYJET PLUS der er beskadiget, fungerer dårligt eller har lekkage.
 - 1.3 Udskiftning eller tilslutning af gasdæse/flaske skal ske udendørs. Må aldrig udskiftes eller tilsættes i nærheden af åben ild eller andre mennesker.
 - 1.4 Kontroll af gassen i beholderen må kun ske udendørs. Man må aldrig kontrollere for lekkage med åben flamme. Brug altid såpevand.
 - 1.5 Hvis der er opstået lekkage, skal man udvise ekstra forsigtighed og straks fjerne gassen ved udluftning. Bemærk venligst at gas er tungere end ilt og let kan samle sig i grøfter eller på andre lavtliggende steder.
 - 1.6 Fortid aldrig et tændt apparat uden opsyn.
 - 1.7 Gasbrændere bruger ilt ved forbrænding - sørg derfor for god ventilation - min. 5 m³/timen.
 - 1.8 Brug blæselampen på sikker afstand af vægge og andre brændbare materialer.

- 2. **HANDTERING AF ROTHEMBERGER BLÆSELAMPE**
 - 2.1 Rør aldrig ved de varme dele på blæselampen, hverken under eller umiddelbart efter brug.
 - 2.2 **Opbevaring:** Gasdæsen/flasken skal altid skrues af blæselampen, når den ikke er i brug. Gasdæsen/flasken skal opbevares på et tørt, sikkert sted, ikke i nærheden af værmøbler og uden for barns rækkevidde. Opbevar aldrig gasdæsen i kølebde eller andre steder under jordens overflade.
 - 2.3 Måsbrog ikke blæselampen og brug den aldrig til andre formål end den er beregnet til.
 - 2.4 Blæselampen skal håndteres forsigtigt. Må ikke tabes.

- 3. **MONTERING AF ROTHEMBERGER BLÆSELAMPE**
 - 3.1 Hold gasdæsen/flasken (3) oprejst, når den skal sluttes til blæselampen.
 - 3.2 Montér blæselampens ventil rigtigt på gasdæsen/flasken (fig. B).
 - 3.3 Skru gasdæsen fast i ventilen. Se nøje efter at gasdæsen skrues lige på. Den må ikke skrues skævt på. **NE! Når håndtaget skrues på, må det ikke ske for hårdt!**
 - 3.4 **1. Abn for gassen på håndtaget**
 - 2. Luk låsen på, indtil du kan høre gassen sive ud
 - 3. Luk for gassen på håndtaget
 - 3.5 Hvis der opstår problemer med at blæselampen ikke tændes, skal den bruges for at sikre stabilitet.
 - 3.6 Sørg for at undersøge om gasdæsen/EASYJET PLUS er fuldstændig tæt. Kontroll af gase må kun ske udendørs. Kontroll af lekkage må aldrig ske med åben flamme. Brug såpevand, som smøres på ved blæselampens sammenføjninger og tilslutninger. Ved lekkage opstår der bobler ved det utætte område. Hvis man tror, der er lekkage, eller hvis der lugter af gas, må blæselampen ikke tændes. Skru gasdæsen/flasken af og kontakt forhandleren.

- 4. **BRUG AF BLÆSELAMPEN**
 - 4.1 Vend blæselampen væk fra kroppen og væk fra brændbare emner.
 - 4.2 Drej reguleringsknappen (2) mod uret for at åbne ventilen, tryk på udløseren (4) og flammen tændes (6).
 - 4.3 Når udløseren (6) holdes inde, kan flammestørrelsen reguleres med reguleringsknappen (2).
 - 4.4 Brug af EASYJET PLUS på hovedet. EASYJET PLUS har en indbygget regulator, som reducerer gastykket for at undgå pulsierende eller gule flammer, når den bruges på hovedet. Opflamming kan opstå under følgende særlige omstændigheder: Hvis gasdæsen/flaskens temperatur er lav, hvis gasdæsen/flasken er ved at være tom, hvis man bruger brændere, som har et højt gasforbrug eller hvis blæselampen bruges på hovedet igennem længere tid. Det anbefales derfor, at gasdæsen/flasken har stuetemperatur, når arbeidet påbegyndes, og at EASYJET PLUS holdes oprejst så meget som muligt.
 - 4.5 Efter brug skal ventilen lukkes helt (drej reguleringsknappen helt med uret), og EASYJET PLUS skal skrues af gasdæsen/flasken.

- 5. **UDSKIFTNING AF GAsDÅSE**
 - 5.1 Luk helt for ventilen med reguleringsknappen (2). Kontroller at flammen er slukket, at brænderen er afkølet og at der ikke findes åben ild i nærheden. Gasdæsen/flasken skal udskiftes udendørs væk fra andre mennesker. Skru gasdæsen/flasken af ventilen, og skift pakningerne, hvis de er revnede eller slidte. Undgå at skrue gasdæsen/flasken skråt på ved at placere blæselampens ventilt lige på gasdæsen/flaskens gevind og skru kun på med håndkraft som beskrevet under punkt 3.

- 6. **KONTROL OG EFTERSYN**
 - 6.1 Efterse altid om pakningerne (1) er korrekt placeret og i god stand. Dette bør kontrolleres hver gang, man monterer blæselampen. Skift pakninger der er beskadigede eller slidte.
 - 6.2 Nytt o-ringe eller pakninger kan købes hos SIEVERT forhandleren.

- 7. **SERVICE OG REPARATION**
 - 7.1 Provs aldrig selv at reparere eller vedligeholde EASYJET PLUS på anden måde end foreskrevet. Kontakt en autoriseret SIEVERT forhandler.
 - 7.2 Lav aldrig ændringer på blæselampen, da den kan blive farlig at bruge.

- 8. **RESERVEDELER OG TILBEHØR**
 - 8.1 Brug altid kun originale SIEVERT reservedele og tilbehør. Vær forsigtig ved monterng af reservedele og tilbehør og undgå at røre ved varme dele.
 - 8.2 Brug altid kun SIEVERT gasdæser eller gasflasker til dette apparat.
 - 8.3 Hvis der opstår problemer med at skaffe reservedele eller tilbehør kontakt da:

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

INSTRUÇÕES DE USO SIEVERT EASYJET PLUS

IMPORTANTE: Leia atentamente as instruções deste manual e as contidas nos cilindros ou cartuchos descartáveis do gás antes de utilizar o aparelho. Revise as instruções periodicamente. Recomendamos utilizar sempre os cilindros ou cartuchos descartáveis SIEVERT. A utilização com outros cilindros ou cartuchos descartáveis de gás, pode ser perigosa e provocar danos ao maçarico e seus acessórios. USO PROFISSIONAL.

- 1. **INFORMAÇÕES PARA USO SEGURO (Fig. A)**
 - 1.1 Certifique-se de que a junta de vedação (1) está presente e em boas condições antes de inserir o cilindro ou cartucho descartável do gás.
 - 1.2 Nunca utilize o maçarico ou o vedação descolada ou com defeitos, e nunca utilize maçaricos que apresentem vazamentos e mau funcionamento.
 - 1.3 Sempre insira e substitua os cilindros ou cartuchos descartáveis em áreas seguras, sempre ao ar livre, longe de possíveis fontes de ignição de gás, como chamas abertas, luzes piloto, fogos elétricos e longe de pessoas.
 - 1.4 Se for absolutamente necessário verificar a estanqueidade do gás e a solda do maçarico, isso deve ser feito ao ar livre. Não verifique com a chama, mas sim com água e sabão.
 - 1.5 Em caso de vazamento de gás, tenha muito cuidado e ventile para dissipar o gás.
 - 1.6 Atenção: o gás líquido utilizado é mais pesado que o ar e, portanto, pode se acumular em poços ou em qualquer caso abaixo do nível do solo.
 - 1.7 Não deixe o maçarico ligado.
 - 1.8 O maçarico precisa oxigenio e por isso deve ser utilizado em ambientes com boa rotatividade (min. 5 metros cúbicos / h).
 - 1.9 Use o equipamento a uma distância segura de paredes e outros materiais combustíveis.

- 2. **USO DO MACÁRIO**
 - 2.1 Tenha cuidado com o gás durante o uso, durante e imediatamente após o uso, nas partes superaquecidas do mesmo.
 - 2.2 **Armazenamento:** sempre desmonte o cilindro ou cartucho do maçarico quando não estiver em uso. Armazene em local seco e seguro, longe de fontes de calor e inacessível para crianças. Nunca armazene os cilindros ou cartuchos descartáveis do gás em armários fechados ou em locais semelhantes.
 - 2.3 Não use o maçarico para finalidades diferentes dasquelas para as quais foi produzido.
 - 2.4 Use o equipamento com cuidado e atenção. Não deixe cair.

- 3. **MONTAGEM DO MACÁRIO**
 - 3.1 Mantenha o cilindro descartável na posição vertical (3) ao inserir no maçarico.
 - 3.2 Coloque o equipamento com cuidado sobre o cartucho ou cilindro (veja a Figura 2).
 - 3.3 Aperture o cartucho ou cilindro com cuidado e no eixo vertical ao equipamento. **Aparafuse apenas manualmente até ficar firme. Não aperte mais do que o necessário, pois o aperto excessivo pode danificar a válvula do cartucho.**
 - 3.4 Certifique-se de que o conjunto está apertado. Se desejar verificar o fluxo de gás, esta operação deve ser sempre realizada ao ar livre. Não use chamas para verificar a vedação, mas apenas água com sabão aplicada próximo ao encaixe do maçarico.
 - 3.5 Se houver vazamento de gás, ele será evidenciado pela formação de bolhas. Em caso de dúvida ou se sentir cheiro de gás, desparafuse imediatamente o cartucho ou cilindro, sem continuar ao ligar o maçarico, e entre em contato com o revendedor.

- 4. **USO DO EQUIPAMENTO**
 - 4.1 Sempre oriente o queimador longe do corpo e de objetos inflamáveis.
 - 4.2 Gire o botão de ajuste (2) no sentido anti-horário, pressione o gatilho (4) para acender a chama.
 - 4.3 Mantenha o gatilho pressionado e ajuste a chama com o botão (2). Quando o gatilho é liberado, a chama se apaga automaticamente com segurança.
 - 4.4 Use o equipamento em posição invertida Quando o maçarico SIEVERT EASYJET PLUS é usado na posição invertida, pode ocorrer operação irregular com a presença de pontas amarelas. O nesso maçarico SIEVERT EASYJET PLUS foi desenhado com regulador incorporado de forma a permitir o aquecimento adequado dos queimadores, de forma a minimizar este inómodo. Esse problema ocorre quando: um cartucho ou cilindro muito frio está sendo usado; quando o cartucho está praticamente gasto; ao usar queimadores com alto consumo de gás; ao usar o queimador de cabeça para baixo por um longo tempo. Por este motivo, recomendamos começar a trabalhar com um cartucho à temperatura ambiente e manter o equipamento EASYJET PLUS na posição vertical o máximo possível.
 - 4.5 Após o uso, certifique-se de ter fechado a válvula completamente (o botão deve ser fechado completamente no sentido horário) e desmonte o cartucho ou cilindro do maçarico SIEVERT PLUS.

- 5. **SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO OU CILINDRO DESCARTÁVEL DO GÁS**
 - 5.1 Feche a válvula completamente usando o botão de ajuste (2). Verifique se a chama está totalmente apagada, se o queimador esfriou e se não há outras chamas nas proximidades. Levante o maçarico ao ar livre, a uma distância adequada de outras pessoas. Desaparafuse o cartucho ou cilindro da válvula; substitua as juntas de vedação do equipamento se estiverem gastas, danificadas ou quebradas. Para evitar enroscaos o novo cartucho ou o novo cilindro com o eixo frito, é aconselhável posicionar a válvula acima do cartucho ou acima do cilindro, no eixo, e aparafusar manualmente até ficar apertada, conforme explicado na seção 3.



DE **BEDEIUNGANLEITUNG** SIEVERT EASYJET PLUS

WICHTIG: Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut bevor Sie die Gaskartusche oder die Gasflasche an das Gerät anschrauben. Lesen Sie diese Anleitung regelmäßig, um zu wissen, wie Sie das Gerät richtig benutzen. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung des Gerätes in der Gebrauchsanweisung. Beachten Sie die Anleitung für zukünftig auftretende Fragen auf. Das Gerät darf nur mit SIEVERT Gaskartuschen oder Gasflaschen betrieben werden. Durch den Einsatz von Gaskartuschen oder Gasflaschen von Fremderstellern kann das Gerät beschädigt werden.

1. **SICHERHEITSHINWEISE (Abb. A)**
- 1.1 Vergewissern Sie sich, dass sich die Geratedichtung in einwandfreiem Zustand befindet, bevor Sie die Gaskartusche anschrauben.
- 1.2 Verwenden Sie das Gerät niemals ohne oder mit beschädigter Dichtung. Benutzen Sie darüber hinaus niemals ein Gerät mit Gaslecks.
- 1.3 Wechseln Sie die Gaskartusche nur im Außenbereich, frei von Zündquellen, offenen Flammen, elektrischen Kabeln und fern von anderen Personen.
- 1.4 Wenn Sie den Gasausstritt des Gerätes prüfen wollen, machen Sie dieses bitte draußen. Prüfen Sie Leckagen nicht mit offener Flamme. Benutzen Sie Seifenwasser.
- 1.5 Sollte bei dem Gerät eine Leckage vorhanden sein, seien Sie besonders vorsichtig und ziehen Sie für eine gute Raumventilation. Beachten Sie bitte das Gas schwächer als Luft ist. Es kann sich innerhalb sehr schnell in Abzügen und Kellerräumen ansammeln. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt brennen.
- 1.6 Das Gerät verbietet im Betrieb Sauerstoff und darf daher nur in gut gelüfteten Räumen mit einem Luftwechsel von mindestens 5/m³ betrieben werden.
- 1.7 Benutzen Sie das Gerät in sicherer Entfernung von Wänden und entzündlichem Material.
- 1.8
2. **HANDHABUNG DES GERÄTES**
- 2.1 Der Brenner des Gerätes wird während der Benutzung heiß. Seien Sie vorsichtig bei der Berührung dieser heißen Teile während und nach der Benutzung des Gerätes.
- 2.2 Lagerung: Schrauben Sie die Gaskartusche vom Gerät ab, wenn Sie es nicht benutzen. Bewahren Sie die Gaskartusche an einem sicheren und trockenen Ort, weit entfernt von Zündquellen und Kindern auf. Bewahren Sie Gaskartuschen niemals in Kellerräumen unter Erdgleichheit auf.
- 2.3 Missbrauchen Sie das Gerät nicht für eine Anwendung wofür es nicht konzipiert wurde. Handhaben Sie das Gerät mit Vorsicht. Lassen Sie es nicht fallen.
3. **ZUSAMMENBAU DES GERÄTES**
- 3.1 Vergewissern Sie sich, dass das Ventil (2) zugegriffen ist.
- 3.2 Halten Sie die Kartusche oder die Gasflasche (3) aufrecht wenn Sie sie in das Gerät hineinschrauben.
- 3.3 Setzen Sie das Geratenteil gerade auf das Gewinde der Gaskartusche bzw. Gasflasche (Abb. B).
- 3.4 Halten Sie den Handgriff fest und schrauben Sie die Gaskartusche bzw. Gasflasche vorsichtig in das Geratenteil hinein. Beachten Sie, dass das Gewinde nicht schräg aufsteht. **ACHTUNG!** Ziehen Sie das Gewinde nur handfest an.
- 3.5 Bei zu festem Anziehen beschädigen Sie das Gewinde des Gerätes bzw. das Flaschenventil. Schließen Sie das Gewinde nach dem Anziehen ab. Ziehen Sie das Gewinde vorsichtig in das Geratenteil hinein. Beachten Sie, dass das Gewinde nicht schräg aufsteht. **ACHTUNG!** Ziehen Sie das Gewinde nur handfest an.
- 3.6 Wenn Sie den Gasausstritt des Gerätes prüfen wollen, machen Sie dieses bitte draußen. Prüfen Sie Leckagen nicht mit offener Flamme. Benutzen Sie Seifenwasser. Jede Leckage wird durch Blasenbildung auf der betroffenen Stelle angezeigt. Sollten Sie einen höheren Gasausstritt bemerken, starten Sie das Gerät keinesfalls. Schrauben Sie die Gaskartusche vom Gerät ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

4. **ANWENDUNG DES GERÄTES**
- 4.1 Halten Sie den Brenner vom Körper und anderen Personen oder entflammaren Gegenständen weg.
- 4.2 Drehen Sie den Regulierventil (2) gegen den Uhrzeigerinn und drücken Sie die Starttaste (4) um die Brennerflamme zu entzünden.
- 4.3 Halten Sie die Starttaste gedrückt und justieren Sie mit dem Regulierventil (2) die Flammgröße.
- 4.4 Benutzen Sie das EASYJET PLUS bei „Überskop/Arbeiten“. Das Gerät ist mit einem integrierten Rauchmelder ausgestattet, der das Risiko von Stichtimmen oder Flackern während der Oberkoparbeit reduziert. Dieses ungewöhnliche Flammenbild kann jedoch unter folgenden Umständen dennoch auftreten: Bei niedrigen Umgebungstemperaturen, wenn das Gerät die Gaskartusche sehr kalt sind, wenn wenig Gas in der Kartusche enthalten ist, oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum in dieser Position genutzt wird. Deshalb empfehlen wir, das Gerät und die Gaskartusche bei Raumtemperatur und so oft es geht in aufrechter Position zu nutzen.
- 4.6 Nach Gebrauch vergewissern Sie sich bitte, dass das Ventil des EASYJET PLUS geschlossen ist. (Regulierventil im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, aber nicht überdrehen). Schrauben Sie die Gasflasche bzw. Gaskartusche vom Gerät ab.

5. **WECHSEL DER GASKARTUSCHE BZW. GASFLASCHE**
- 5.1 Wechseln Sie die Gasflasche bzw. Gaskartusche wie Sie sich, dass die Flamme vollständig erloschen ist, der Brenner abgekühlt ist und sich keine andere Zündquelle in der Nähe befindet. Nehmen Sie das Gerät mit nach draußen, weg von Personen. Schrauben Sie die Kartusche bzw. Gasflasche vom Gerät ab und ersetzen Sie gegebenenfalls die defekte oder verbrauchte Geratedichtung (1). Halten Sie den Handgriff fest und schrauben Sie die Gaskartusche bzw. Gasflasche vorsichtig in das Geratenteil hinein. Beachten Sie, dass das Gewinde nicht schräg aufsteht. **ACHTUNG!** Ziehen Sie das Gewinde nur handfest an. Bei zu festem Anziehen beschädigen Sie das Gewinde des Gerätes bzw. das Flaschenventil. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt 3.
6. **REGLIMÄßIGE ÜBERPRÜFUNG**
- 6.1 Vergewissern Sie sich stets, dass die Geratedichtung (1) richtig platziert und sich in einem guten Zustand befindet. Überprüfen Sie dieses jedes mal wenn Sie das Gerät in Gebrauch nehmen. Falls die Dichtung beschädigt oder verbraucht ist, ersetzen Sie sie.
- 6.2 Neue Dichtungen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
7. **SERVICE UND REPARATUR**
- 7.1 Versuchen Sie keine andere, als die hier beschriebenen Reparaturen durchzuführen.
- 7.2 Ersetzen Sie das Gerät nicht. Dieses führt zu einem unsicheren Gerät.
8. **ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR**
- 8.1 Benutzen Sie bitte ausschließlich Original SIEVERT Ersatzteile und Zubehör. Seien Sie vorsichtig bei der Montage von Ersatzteilen und Zubehör. Vermeiden Sie das Anfransen von heißen Teilen.
- 8.2 Benutzen Sie bitte ausschließlich Original SIEVERT Gaskartuschen bzw. Gasflaschen für dieses Gerät.
- 8.3 Ersatzteile finden Sie in Abb. A.
- 8.4 Bei Rückfragen zum korrekten Gebrauch des EASYJET PLUS oder für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

NL **GEbruIksAANWIJZING** SIEVERT EASYJET PLUS

BELANGRIJK: lees deze instructies aandachtig en maak uzelf vertrouwd met het product voordat het toestel op de propaancilinder of het gaspatroon te bevestigen. Lees deze instructies regelmatig, om ze niet te vergeten. Hou deze instructies bij om ze later regelmatig terug te kunnen raadplegen. Dit toestel mag enkel gebruikt worden met de SIEVERT gaspatronen en propaancilinders. Het is zeer gevaarlijk om andere types gaspatronen of propaancilinders op dit toestel te bevestigen.

1. **VEILIGHEID (Figuur A)**
- 1.1 Zorg dat de afsluiter (1) van het toestel goed op hun plaats zitzen en in goede staat zijn vooraleer u het gaspatroon of de gascilinder aansluit.
- 1.2 Een nieuw gaspatroon of cilinder moet beschadigde of versleten afsluiter en gebruik nooit een ander type beschadigde of versleten afsluiter of cilinder gebruiken.
- 1.3 Changez ou installez toujours la cartouche ou la bouteille de gaz dans un endroit sûr, uniquement à l'extérieur, à l'écart de toute source de chaleur, telle que les cheminées, les veilles, les veilleuses, les feux électriques, et à l'écart des autres personnes. Si vous devez vérifier les fuites de gaz de l'appareil, faites-le à l'extérieur. Ne cherchez pas les fuites à l'aide d'une flamme nue. Utilisez uniquement de l'eau savonneuse.
- 1.4 Si y a eu une fuite, vous devez être extrêmement prudent et évacuer le gaz par ventilation. Notez que le gaz PL est plus lourd que l'air. Il peut donc facilement s'accumuler dans les tranchées ou sous le niveau du sol.
- 1.5 N'ouvrez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Cet appareil consomme de l'oxygène et ne doit être utilisé que dans des endroits bien aérés - min. 5 m³/hr.
- 1.6 Utilisez l'appareil à une distance raisonnable des murs et autres matériaux inflammables.
- 1.7 Utilisez l'appareil à une distance raisonnable des murs et autres matériaux inflammables.
2. **GEbruIJK**
- 2.1 Raak de hete delen van het toestel niet aan tijdens of na gebruik.
- 2.2 **Opmerking:** Schroef het gaspatroon of de gascilinder altijd van het toestel wanneer u het niet gebruikt. Bewaar gaspatronen en -cilinders op een droge plek die niet toegestaan is aan warmte en buiten het bereik van kinderen. Bewaar ze ook nooit in kelders of in andere ondergrondse ruimten.
- 2.3 Maak geen verkeerd gebruik van het toestel en laat het alleen dienen waarvoor het ontworpen werd.
- 2.4 Wees voorzichtig met het toestel. Laat het niet vallen.
3. **VOOR GEbruIJK**
- 3.1 Zorg dat de controleknop (2) dichtgedraaid is (volledig met de wijzers mee).
- 3.2 Het patroon of de cilinder (3) rechtop wanneer u ze op de EASYJET PLUS aansluit.
- 3.3 Plaats de klep of de goede manier bovenop de cilinder of het patroon (zoals getoond in figuur B).
- 3.4 Schroef het patroon of de cilinder zachtjes tot aan de O-ring in de klep. Let op dat u het patroon niet schoeft in het toestel schroeft. **Schroef gewoon handvast. Indien u het patroon te sterk andraait, beschadigt u de klep van het patroon.**
- 3.5 Bij gebruik van het gaspatroon moet de patroonsteun (5) worden gemonteerd om de stabiliteit te waarborgen. Die steun kan u ook gebruiken om er de EASYJET PLUS op te leggen wanneer u het gebruiken wilt (figuur B).
- 3.6 Vérifiez qu'il n'y ait pas d'échappement de gaz. Si vous devez vérifier l'étanchéité au gaz de l'appareil, faites-le à l'extérieur. Ne cherchez pas les fuites à l'aide d'une flamme nue. Utilisez uniquement de l'eau savonneuse que vous appliquez sur les joints et les raccords de l'appareil. Une fuite provoquera des bulles autour de la zone de fuite. Si vous avez des doutes ou si vous entendez du gaz s'échapper ou sentez une odeur de gaz, n'essayez pas d'allumer l'appareil. Dévissez la cartouche et contactez votre distributeur local.

4. **WERKEN MET HET TOESTEL**
- 4.1 Hoer de brander uit de buurt van het lichaam en van ontvlambare voorwerpen.
- 4.2 Draai de instelknop (2) tegen de wijzers in, druk op de trekker (4) om de vlam aan het uitende van de brander te ontsteken.
- 4.3 Hou de trekker ingedrukt en stel de grootte van de vlam in met de controleknop (2).
- 4.4 De SIEVERT EASYJET PLUS ondersteboven gebruiken. Indien de EASYJET PLUS ondersteboven gebruikt wordt, kan er viezelbaar gas voorbij de regulator raken en in de brander gele steekvlammen veroorzaken. De EASYJET PLUS heeft een ingebouwde regulator met een mechanisme dat warmte ontvoert naar de opening om steekvlammen te voorkomen. Onder de volgende omstandigheden kunnen echter steekvlammen ontstaan: bij een lage temperatuur van het gaspatroon of de cilinder, wanneer het patroon of de cilinder bijna leeg is, bij gebruik van branders met een hoger gasverbruik, wanneer de brander lange tijd ondersteboven wordt gebruikt. Daarom raden wij u aan steeds te beginnen werken met een gaspatroon of -cilinder op kamertemperatuur en de EASYJET PLUS zoveel mogelijk rechtop te gebruiken.
- 4.5 Zorg ervoor dat de klep na gebruik volledig dicht is (controleknop volledig met de wijzers mee gedraaid). Schroef ook steeds het gaspatroon of de gascilinder los.

5. **VERVANGEN VAN HET PATROON OF DE CilINDER**
- 5.1 Sluit de klep (2) volledig. Controleer of de vlam gedoofd is en de brander afgekoeld en of er geen vlammen in de buurt zijn. Ga naar buiten en zorg ervoor dat er geen mensen rond u staan. Schroef het patroon van de klep en vervang eventueel de gebroten of versleten afsluiter, u kan voorkomen dat u schroeft schroeft door de klep pal op de Schroefdraad van het patroon te plaatsen. Schroef het patroon handvast, zoals beschreven in punt 4.
6. **ROUTINE-ONDERHOUD**
- 6.1 Controleer steeds de afsluiter (1) op hun plaats zitten en of ze in goede staat zijn. Kijk ze elke keer na als u het toestel gebruikt. Vervang beschadigde of versleten afsluiter. Nieuwe afsluiter en afdichtingen vindt u bij uw plaatselijke distributeur.
7. **HERSTELLINGEN**
- 7.1 Voer nooit zelf ander onderhoud of herstellingen uit.
- 7.2 Verander niets aan het toestel. Dat kan immers de veiligheid in het gedrang brengen.
6. **ENTRETEN DE ROUTINE**
- 6.1 Vérifiez toujours que les joints (1) sont en place et en bon état. Contrôlez-les chaque fois que vous montez l'appareil. Si les joints sont abîmés ou usés, remplacez-les.
- 6.2 Vous trouverez de nouveaux joints et de nouvelles garnitures d'étanchéité chez votre distributeur local.
7. **MANUTENZIONE PREVENTIVA**
- 7.1 Verificare sempre che le guarnizioni di tenuta (1) siano al loro posto e si presentino in buone condizioni. Verificate ogni volta che montate l'apparecchiatura. Sostituite le guarnizioni che si presentano usurate, danneggiate o rotte.
- 7.2 Non modificare l'apparecchiatura, questo potrebbe causarne un funzionamento insicuro.
8. **PARTI DI RICAMBIO ED ACCESSORI**
- 8.1 Utilizzare solo parti di ricambio ed accessori SIEVERT. Siate cauti quando sostituite le parti di installate gli accessori. Fate attenzione alle parti surriscaldate.
- 8.2 Utilizzare preferibilmente cartucce/bombole SIEVERT con questa apparecchiatura.
- 8.3 Se incontrate difficoltà nel reperire le cartucce/bombole, gli accessori o le parti di ricambio rivolgete Vi al Vostro rivenditore.

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

FR **MODE D'EMPLOI** SIEVERT EASYJET PLUS

IMPORTANT: Lisez les instructions attentivement et familiarisez-vous avec le produit avant de fixer l'appareil sur la cartouche ou la bouteille de gaz. Vérifiez ces instructions périodiquement pour rester au courant. Gardez ces instructions pour vous référer par la suite. Cet appareil sera uniquement utilisé avec les cartouches ou les bouteilles de gaz SIEVERT. Il peut s'avérer dangereux d'essayer d'installer d'autres types de cartouches ou de bouteilles de gaz.

1. **INFORMAZIONI PER L'USO SICURO (Fig. A)**
- 1.1 Accertarsi della corretta presenza della guarnizione di tenuta (1) e delle sue buone condizioni prima di inserire la cartuccia o la bombola.
- 1.2 Non utilizzare mai l'apparecchiatura se la guarnizione si presenta danneggiata, né utilizzare l'apparecchiatura che evidenzia perdite e malfunzionamento.
- 1.3 Inserire e sostituire le cartouche o le bombole sempre in aree sicure, solo all'esterno, lontano da possibili fonti di accensione del gas, quali fiamme vive, luci pilota, fuochi elettrici e distanze da persone.
- 1.4 Si è proprio indispensabile controllare la tenuta della e la solidità dell'apparecchiatura, questo deve essere eseguito all'aperto. Non controllare con la fiamma, ma con acqua e sapone.
- 1.5 Nel caso di fuga di gas, siate molto cauti e ventilate per disperdere il gas. Attenzione: il gas liquido utilizzato è più pesante dell'aria e quindi può accumularsi in pozze o comunque sotto il livello del terreno.
- 1.6 Non abbandonare l'apparecchiatura accesa.
- 1.7 L'apparecchiatura brucia ossigeno e quindi deve essere utilizzata in ambienti con un buon ricambio (min. 5 metri cubi/h).
- 1.8 Usare l'apparecchiatura a distanza ragionevole da pareti e altri materiali combustibili.
2. **MANIPULATION DE L'APPAREIL**
- 2.1 Evitez de toucher les parties chaudes de l'appareil pendant ou après son utilisation.
- 2.2 **Stockage:** Il faut toujours dévisser la cartouche ou la bouteille de l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas. Stockez-les dans un endroit sûr et sec, à l'écart de la chaleur et hors de portée des enfants. Ne stockez jamais les cartouches ou les bouteilles de gaz dans des caves ou d'autres endroits souterrains.
- 2.3 Ne'utilisez pas l'apparecchiatura per scopi diversi da quello per cui è stata prodotta. Le parti di ricambio devono essere SIEVERT.
- 2.4 Utilizzare l'apparecchiatura con cura ed attenzione. Non farla cadere.
3. **MONTAGE DE L'APPAREIL**
- 3.1 Vérifiez que le bouton de commande (2) est coupé (tourné à fond vers la droite).
- 3.2 Maintenez la cartouche ou la bouteille (3) droite lorsque vous l'installez sur la valve.
- 3.3 Placer la valve correctement au-dessus de la valve de la cartouche ou de la bouteille (comme indiqué à la Fig. B).
- 3.4 Vissez doucement la cartouche ou la bouteille dans la valve. Veillez à ne pas pousser le filetage de la cartouche. Ne serrez la vis qu'à la main. Ne serrez pas trop fort, sinon vous allez abîmer la valve de la cartouche.
- 3.5 Si la cartouche/bouteille de gaz est utilisée, le support de la cartouche (5) est assemblé et posé sur la cartouche pour garantir la stabilité.
- 3.6 Vérifiez qu'il n'y ait pas d'échappement de gaz. Si vous devez vérifier l'étanchéité au gaz de l'appareil, faites-le à l'extérieur. Ne cherchez pas les fuites à l'aide d'une flamme nue. Utilisez uniquement de l'eau savonneuse que vous appliquez sur les joints et les raccords de l'appareil. Une fuite provoquera des bulles autour de la zone de fuite. Si vous avez des doutes ou si vous entendez du gaz s'échapper ou sentez une odeur de gaz, n'essayez pas d'allumer l'appareil. Dévissez la cartouche et contactez votre distributeur local.

4. **IMPIEGO DELL'APPARECCHIATURA**
- 4.1 Orientare sempre il bruciatore lontano dal corpo e da oggetti infiammabili.
- 4.2 Ruotare la manopola di regolazione (2) in senso antiorario, premere il grilletto (4) per accendere la fiamma.
- 4.3 Mantenere premuto il grilletto e regolare la fiamma con la manopola (2).
- 4.4 Impiego dell'apparecchiatura in posizione capovolta. Quando l'apparecchiatura SIEVERT EASYJET PLUS viene utilizzata in posizione capovolta può verificarsi un funzionamento irregolare con presenza di punte gialle. La nostra apparecchiatura EASYJET PLUS è stata progettata con un regolatore incorporato in modo da consentire un adeguato riscaldamento delle bruciatori, tale da minimizzare questo inconveniente. Questo inconveniente si presenta quando si sta utilizzando una cartouche o una bombola molto fredda, quando la cartouche è praticamente consumata, quando si utilizzano bruciatori a forte consumo di gas; e quando si sta utilizzando il bruciatore in posizione capovolta da lungo tempo. Per questo consigliamo di iniziare il lavoro con una cartouche che sia a temperatura ambiente e di mantenere quanto più possibile l'apparecchiatura EASYJET PLUS in posizione verticale.
- 4.5 Dopo l'uso, assicurarsi di aver chiuso completamente la valvola (la manopola deve essere chiusa in senso orario completamente) e svitare la cartouche dall'apparecchiatura EASYJET PLUS.

5. **SOSTITUZIONE CARTUCCIA/BOMBOLA**
- 5.1 Chiudere completamente la valvola mediante la manopola di regolazione (2). Verificare che la fiamma sia completamente spenta, che il bruciatore si sia raffreddato e che non ci siano altre fiamme accese nelle vicinanze. Portare l'apparecchiatura all'aperto ad opportuna distanza da altre persone. Svitare la cartouche o la bombola dalla valvola; sostituire le guarnizioni di tenuta dell'apparecchiatura se si presentano usurate, danneggiate o rotte. Per evitare di avvitare la nuova cartouche o la nuova bombola con un falso asse, è opportuno posizionare la valvola sopra la cartouche o sopra la bombola, in asse, ed avvitare a mano fino a tenuta, così come spiegato alla sezione 3.
6. **SERVIZIO Y MANTENIMIENTO DE RUTINA**
- 6.1 Siempre asegurarse que las juntas (1) estén en su sitio y en buenas condiciones. Inspeccionarlas cada vez que monte el aparato. Si las juntas están dañadas o gastadas cambiarlas.
- 6.2 Tienen nuevas juntas a su disposición en su distribuidor local.
7. **SERVIZIO Y REPARACION**
- 7.1 Nunca intente ningún otro mantenimiento o reparación salvo el que aquí se prescribe. Nunca modifique el aparato. Esto puede ocasionar que el aparato sea inseguro.
8. **RECAMBIOS Y ACCESORIOS**
- 8.1 Utilice solamente recambios y accesorios marca SIEVERT. Sea cuidadoso cuando conecte los recambios y accesorios. Evite tocar las partes calientes.
- 8.2 Utilice solamente cartuchos o bombolas de gas SIEVERT con este aparato.
- 8.3 Si tiene cualquier dificultad al obtener cartuchos de recambio, bombolas, accesorios o repuestos, contacte directamente con nosotros.

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

IT **SIEVERT EASYJET PLUS** ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTI: Leggere attentamente le istruzioni per familiarizzarsi con il prodotto prima di applicare la cartouche o la bombola all'apparecchiatura. Conservare e rivedere le istruzioni periodicamente per restare al corrente. Conservare queste istruzioni per riferirle per la suite. Questo apparecchio verrà utilizzato esclusivamente con bombole o cartouche di gas SIEVERT. Può essere pericoloso tentare l'installazione di altri tipi di cartouche o bombole di gas.

1. **INFORMAZIONI PER L'USO SICURO (Fig. A)**
- 1.1 Accertarsi della corretta presenza della guarnizione di tenuta (1) e delle sue buone condizioni prima di inserire la cartuccia o la bombola.
- 1.2 Non utilizzare mai l'apparecchiatura se la guarnizione si presenta danneggiata, né utilizzare l'apparecchiatura che evidenzia perdite e malfunzionamento.
- 1.3 Inserire e sostituire le cartouche o le bombole sempre in aree sicure, solo all'esterno, lontano da possibili fonti di accensione del gas, quali fiamme vive, luci pilota, fuochi elettrici e distanze da persone.
- 1.4 Si è proprio indispensabile controllare la tenuta della e la solidità dell'apparecchiatura, questo deve essere eseguito all'aperto. Non controllare con la fiamma, ma con acqua e sapone.
- 1.5 Nel caso di fuga di gas, siate molto cauti e ventilate per disperdere il gas. Attenzione: il gas liquido utilizzato è più pesante dell'aria e quindi può accumularsi in pozze o comunque sotto il livello del terreno.
- 1.6 Non abbandonare l'apparecchiatura accesa.
- 1.7 L'apparecchiatura brucia ossigeno e quindi deve essere utilizzata in ambienti con un buon ricambio (min. 5 metri cubi/h).
- 1.8 Usare l'apparecchiatura a distanza ragionevole da pareti e altri materiali combustibili.
2. **UTILIZZO DELL'APPARECCHIATURA**
- 2.1 Fare attenzione a non toccare, durante e immediatamente dopo l'uso, le parti decolorate o che si surriscaldano.
- 2.2 Conservazione: svitare sempre la cartouche o la bombola dall'apparecchiatura quando questa non viene utilizzata. Conservare in luogo asciutto e sicuro lontano da fonti di calore ed inaccessibile ai bambini. Non conservare mai cartouche e bombole di gas in cantine o in luoghi simili.
- 2.3 Non utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quello per cui è stata prodotta. Utilizzare l'apparecchiatura con cura ed attenzione. Non farla cadere.
3. **ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIATURA**
- 3.1 Assicurarsi che la manopola di regolazione (2) sia chiusa (avvitata in senso orario).
- 3.2 Mantenere la cartouche o la bombola in posizione verticale (3) e nella fase di inserimento nell'apparecchiatura.
- 3.3 Appoggiare accuratamente l'apparecchiatura sopra la cartouche o la bombola (vedi figura 2).
- 3.4 Avvitare la cartouche o la bombola dolcemente e sull'asse verticale all'apparecchiatura. **Avvitare unicamente a mano fino a tenuta. Non bloccare più del necessario in quanto un eccessivo serraggio potrebbe danneggiare la valvola della cartouche.**
- 3.5 Assicurarsi che l'innescio faccia tenuta. Se si desidera verificare il flusso del gas, a questo scopo deve essere eseguita sempre all'aperto. Non utilizzare fiamme per il controllo della tenuta, ma esclusivamente acqua tiepida saponata applicata in prossimità dell'attacco dell'apparecchiatura. Se è presente una perdita di gas, essa sarà evidenziata dalla formazione di bolle. In caso di dubbio, o se sentite odore di gas, svitare subito la cartouche senza proseguire nell'installazione dell'apparecchiatura e rivolgetevi al Vostro rivenditore.
4. **IMPIEGO DELL'APPARECCHIATURA**
- 4.1 Orientare sempre il bruciatore lontano dal corpo e da oggetti infiammabili.
- 4.2 Ruotare la manopola di regolazione (2) in senso antiorario, premere il grilletto (4) per accendere la fiamma.
- 4.3 Mantenere premuto il grilletto e regolare la fiamma con la manopola (2).
- 4.4 Impiego dell'apparecchiatura in posizione capovolta. Quando l'apparecchiatura SIEVERT EASYJET PLUS viene utilizzata in posizione capovolta può verificarsi un funzionamento irregolare con presenza di punte gialle. La nostra apparecchiatura EASYJET PLUS è stata progettata con un regolatore incorporato in modo da consentire un adeguato riscaldamento delle bruciatori, tale da minimizzare questo inconveniente. Questo inconveniente si presenta quando si sta utilizzando una cartouche o una bombola molto fredda, quando la cartouche è praticamente consumata, quando si utilizzano bruciatori a forte consumo di gas; e quando si sta utilizzando il bruciatore in posizione capovolta da lungo tempo. Per questo consigliamo di iniziare il lavoro con una cartouche che sia a temperatura ambiente e di mantenere quanto più possibile l'apparecchiatura EASYJET PLUS in posizione verticale.
- 4.5 Dopo l'uso, assicurarsi di aver chiuso completamente la valvola (la manopola deve essere chiusa in senso orario completamente) e svitare la cartouche dall'apparecchiatura EASYJET PLUS.

4. **UTILIZZAZIONE DEL APARATO**
- 4.1 Apunte la boquilla lejos del cuerpo y objetos inflamables.
- 4.2 Gire el mando de regulación (2) a izquierdas para abrir la válvula, pulse el gatillo (4) para encender la boquilla.
- 4.3 Mantenga el gatillo pulsado y ajuste el tamaño de la llama girando el mando de regulación (2).
- 4.4 Uso del EASYJET PLUS de SIEVERT boca abajo. El EASYJET PLUS tiene un regulador interno que controla la presión y reduce el riesgo de llamaradas cuando se utiliza boca abajo. Estas podrían ocurrir bajo cualquiera de las siguientes circunstancias especiales - cuando la temperatura del cartucho/botella es baja - cuando queda menos gas en el recipiente - cuando se utilizan boquillas de gran consumo - cuando la boquilla se utiliza boca abajo por un período prolongado. Por lo tanto recomendamos empezar a trabajar con el cartucho/botella de gas a temperatura ambiente y mantener el ROFRIFE GLOBAL hacia arriba tanto como sea posible.
- 4.5 Si tiene cualquier dificultad al obtener cartuchos de recambio, bombolas, accesorios o repuestos, contacte directamente con nosotros.

5. **CAMBIO DEL CARTUCHO/BOMBOLA DE GAS**
- 5.1 Cierre la válvula con el mando de regulación (2). Asegúrese que la llama esté apagada, la boquilla sea fría y no hay otras llamas cercanas. Lleve el aparato al exterior lejos de otra gente. Desensrose el cartucho/botella de gas y rémplacela las juntas del aparato si estas están rotas o gastadas. Evite el tiorroscado colocando la válvula sobre el cartucho/botella rosando perpendicularmente y apretando solo a mano, según se indica en la sección 3.
6. **SERVIZIO Y MANTENIMIENTO DE RUTINA**
- 6.1 Siempre asegurarse que las juntas (1) estén en su sitio y en buenas condiciones. Inspeccionarlas cada vez que monte el aparato. Si las juntas están dañadas o gastadas cambiarlas.
- 6.2 Tienen nuevas juntas a su disposición en su distribuidor local.
7. **SERVIZIO Y REPARACION**
- 7.1 Nunca intente ningún otro mantenimiento o reparación salvo el que aquí se prescribe. Nunca modifique el aparato. Esto puede ocasionar que el aparato sea inseguro.
8. **RECAMBIOS Y ACCESORIOS**
- 8.1 Utilice solamente recambios y accesorios marca SIEVERT. Sea cuidadoso cuando conecte los recambios y accesorios. Evite tocar las partes calientes.
- 8.2 Utilice solamente cartuchos o bombolas de gas SIEVERT con este aparato.
- 8.3 Si tiene cualquier dificultad al obtener cartuchos de recambio, bombolas, accesorios o repuestos, contacte directamente con nosotros.

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

ES **INSTRUCCIONES DE MANEJO** SOPLETE SIEVERT EASYJET PLUS

IMPORTANTI: Lea estas instrucciones cuidadosamente y familiarízese con el producto antes de conectar el aparato al cartoucho o botella de gas. Revise las instrucciones periódicamente para mantenerlas en su conocimiento. Guarde estas instrucciones para su futura referencia. Este aparato será utilizado exclusivamente con botellas o cartouchos de gas SIEVERT. Puede ser peligroso intentar conectar otro tipo de cartouchos o botellas de gas.

1. **INFORMACION DE SEGURIDAD (Fig. 1)**
- 1.1 Asegúrese de que las juntas (1) estén en su lugar y en buenas condiciones antes de conectar el cartucho/botella de gas.
- 1.2 Nunca utilice un aparato con las juntas dañadas o gastadas y nunca utilice un aparato que fugue, esté dañado o no funcione adecuadamente.
- 1.3 Cambie siempre o conecte el cartucho/botella de gas en un lugar seguro, solamente al exterior, lejos de cualquier fuente de ignición como llamas abiertas, llamas pilot, fuegos eléctricos y lejos de otra gente.
- 1.4 Si tiene que comprobar el buen estado del aparato de gas, hágalo al exterior. No compruebe las fugas con una llama abierta. Use solamente agua jabonosa.
- 1.5 Si ha habido una fuga de Ude, debe ser extra cuidadoso y evacuar el gas por ventilación. Tenga en cuenta que el GLP es más pesado que el aire. Por lo tanto puede acumularse fácilmente en zanjas o por debajo del nivel del suelo.
- 1.6 Nunca deje desatendido el aparato cuando esté encendido.
- 1.7 Este aparato consume oxígeno y debe ser utilizado solamente en áreas bien ventiladas - min. 5 m³/h.
- 1.8 Utilice este aparato a una distancia segura de las paredes u otros materiales combustibles.
2. **MANEJO DEL APARATO**
- 2.1 Tenga cuidado de no tocar las partes calientes del aparato durante o después de su uso.
- 2.2 **Almacenamiento:** Desensrose siempre el cartucho/botella de gas del aparato cuando no se use. Guárdelo en un lugar seguro y seco, nunca almacene los recipientes de gas en cantinas o en otros sitios bajo tierra.
- 2.3 No haga mal uso del aparato, o no lo use para ningún otro propósito distinto para el cual ha sido diseñado.
- 2.4 Maneje el aparato con cuidado. No lo deje caer.
3. **MONTEAJE DEL APARATO**
- 3.1 Asegúrese que el mando de control (2) esté cerrado (girado totalmente a derechas).
- 3.2 Coloque el cartucho/botella de gas (3) hacia arriba al conectarlo a la válvula del aparato.
- 3.3 Coloque la válvula adecuadamente sobre la válvula de la botella/cartoucho de gas (según se muestra en la figura 2).
- 3.4 Rosque levemente el cartucho/botella de gas en la válvula. Tenga cuidado de no conectar el cartucho/ botella trasroscado. **Apriete a mano solamente. No sobre apriete o dañará la válvula del cartucho/botella de gas.**
- 3.5 Si se suministrase un soporte para el cartucho/botella (5) con el aparato, este se utilizará para asegurar su estabilidad.
- 3.6 Asegúrese que se ha hecho un sellado completo del gas. Si tiene que comprobar el buen estado del aparato de gas, hágalo al exterior. No compruebe las fugas con una llama e abierta. Utilice solamente agua jabonosa para verificar la estanqueidad del aparato. Cualquier fuga se mostrará como burbujas alrededor del área de la fuga. Si está en duda o puede oír u oler el gas, no intente encender el aparato y contacte con su distribuidor local.
4. **UTILIZACION DEL APARATO**
- 4.1 Apunte la boquilla lejos del cuerpo y objetos inflamables.
- 4.2 Gire el mando de regulación (2) a izquierdas para abrir la válvula, pulse el gatillo (4) para encender la boquilla.
- 4.3 Mantenga el gatillo pulsado y ajuste el tamaño de la llama girando el mando de regulación (2).
- 4.4 Uso del EASYJET PLUS de SIEVERT boca abajo. El EASYJET PLUS tiene un regulador interno que controla la presión y reduce el riesgo de llamaradas cuando se utiliza boca abajo. Estas podrían ocurrir bajo cualquiera de las siguientes circunstancias especiales - cuando la temperatura del cartucho/botella es baja - cuando queda menos gas en el recipiente - cuando se utilizan boquillas de gran consumo - cuando la boquilla se utiliza boca abajo por un período prolongado. Por lo tanto recomendamos empezar a trabajar con el cartucho/botella de gas a temperatura ambiente y mantener el ROFRIFE GLOBAL hacia arriba tanto como sea posible.
- 4.5 Si tiene cualquier dificultad al obtener cartuchos de recambio, bombolas, accesorios o repuestos, contacte directamente con nosotros.

5. **CAMBIO DEL CARTUCHO/BOMBOLA DE GAS**
- 5.1 Cierre la válvula con el mando de regulación (2). Asegúrese que la llama esté apagada, la boquilla sea fría y no hay otras llamas cercanas. Lleve el aparato al exterior lejos de otra gente. Desensrose el cartucho/botella de gas y rémplacela las juntas del aparato si estas están rotas o gastadas. Evite el trasroscado colocando la válvula sobre el cartucho/botella rosando perpendicularmente y apretando solo a mano, según se indica en la sección 3.
6. **SERVIZIO Y MANTENIMIENTO DE RUTINA**
- 6.1 Siempre asegurarse que las juntas (1) estén en su sitio y en buenas condiciones. Inspeccionarlas cada vez que monte el aparato. Si las juntas están dañadas o gastadas cambiarlas.
- 6.2 Tienen nuevas juntas a su disposición en su distribuidor local.
7. **SERVIZIO Y REPARACION**
- 7.1 Nunca intente ningún otro mantenimiento o reparación salvo el que aquí se prescribe. Nunca modifique el aparato. Esto puede ocasionar que el aparato sea inseguro.
8. **RECAMBIOS Y ACCESORIOS**
- 8.1 Utilice solamente recambios y accesorios marca SIEVERT. Sea cuidadoso cuando conecte los recambios y accesorios. Evite tocar las partes calientes.
- 8.2 Utilice solamente cartuchos o bombolas de gas SIEVERT con este aparato.
- 8.3 Si tiene cualquier dificultad al obtener cartuchos de recambio, bombolas, accesorios o repuestos, contacte directamente con nosotros.

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

Sievert AB
Box 1366
171 26 Solna, Sweden
Tel. + 46 (0)8 629 22 00
Fax + 46 (0)8 629 22 66
info@sievert.se
www.sievert.se

HU **FORRASZTÓ KÉSZÜLÉKEK** SIEVERT EASYJET PLUS

FONTS TUDNIVALÓK: Olvassa el figyelmesen a következő instrukciókat és ismerkedjen az ismerkedjen az eszközrel mielőtt a patrona/palackra illeszt. Részletesen tanulmányozza át az instrukciókat tudatosan, hogy a jövőben is emlékezzen rá.

1. **Bevezetés**